



Epatite B e cancro al fegato

Questo è un foglio informativo sull'epatite B e sui suoi legami con il cancro al fegato.

Sono quasi 240 mila gli australiani che hanno l'epatite B cronica. Molti di loro non sanno di averla e potrebbero essere a rischio di cancro al fegato.

Cosa è l'epatite B?

L'epatite B, o 'hep B', è un virus che colpisce il fegato. Può provocare:

- infiammazione (gonfiore)
- cicatrici (chiamate anche cirrosi); e/o
- cancro al fegato.

Cosa significa avere l'epatite B cronica?

Le persone che hanno avuto l'epatite B da più di sei mesi hanno l'epatite 'cronica'. Cronica significa a lungo termine. La maggior parte di loro l'ha contratta da neonato o da bambino. Le persone con l'epatite B cronica potrebbero sentirsi bene. Potrebbero non avere nessun sintomo dell'infezione. Però alcune persone svilupperanno cirrosi al fegato e/o cancro al fegato.

Come si contrae l'epatite B?

Ci si può proteggere dal virus dell'epatite B con un vaccino. Il virus dell'epatite B viene portato dal sangue e dai fluidi corporei. Il virus si diffonde quando questi fluidi entrano nel corpo di un'altra persona che non è stata vaccinata.

Si può trasmettere:

- da madre a figlio durante la gravidanza o durante il parto (se il neonato non viene vaccinato alla nascita)
- attraverso rapporti sessuali non protetti
- scambiandosi siringhe per l'iniezione di droghe
- tramite procedure mediche eseguite in condizioni non sterili
- tramite l'ingresso di sangue infetto nel flusso sanguigno in altri modi, ad esempio con tatuaggi eseguiti in condizioni non sterili.

Non si può trasmettere:

- condividendo cibo, bevande e posate
- abbracciando o baciando qualcuno

- tramite stretta di mano.

Come si fa a sapere se si ha l'epatite B cronica?

Chiedete al vostro medico di fare un'analisi del sangue per l'epatite B. L'analisi del sangue potrà dirvi se:

- avete l'epatite B cronica
- avete bisogno di un vaccino per proteggervi
- avete fatto il vaccino in passato e siete protetti.

In Australia, due persone su cinque con l'epatite B cronica non sanno di averla. Molte persone che ce l'hanno non mostrano alcun sintomo.

Se non avete l'epatite B, il vaccino vi proteggerà dall'infezione dell'epatite B.

Chi dovrebbe sottoporsi al test per l'epatite B?

1. Le persone nate in Asia, nella zona del Pacifico, in Africa, in America Centrale e in Sud America, in Europa Centrale e Meridionale, nei Caraibi e nel Medio Oriente. Le visite mediche necessarie per emigrare in Australia di solito non richiedono il test per l'epatite B.
2. Le persone di origine aborigena o dello Stretto di Torres.
3. E' importante che si sottopongano al test le persone che, anche se nate in Australia, hanno qualcuno in famiglia con l'epatite B.

Qual è la relazione tra l'epatite B e il cancro al fegato?

L'epatite B può provocare il cancro al fegato. Il cancro al fegato è un tumore al fegato. Il cancro al fegato può venire a persone con e senza cirrosi.

Fino a una persona su quattro con epatite B cronica svilupperà cirrosi e/o cancro al fegato, se non sottoposta a cure.

Chi è a rischio di cancro al fegato da epatite B?

Il cancro al fegato può venire a chiunque abbia l'epatite B cronica. Non esistono portatori sani. Chiunque abbia l'epatite B cronica deve sottoporsi a visite di controllo regolari.

In cosa consiste la visita di controllo?

Ci si dovrebbe sottoporre a regolari visite di controllo presso il proprio medico. Il vostro medico saprà consigliarvi su cosa fare per l'epatite B cronica.

Di solito, le persone con l'epatite B cronica si sottopongono ad analisi del sangue ogni sei mesi. Questo per controllare il funzionamento del fegato.

Se il vostro medico vuole effettuare maggiori controlli per prevenire il cancro al fegato, potreste fare:

- ulteriori analisi del sangue
- un'ecografia al fegato ogni sei mesi per controllare l'eventuale presenza di tumori nel fegato.

Questi controlli aiuteranno a rilevare segni precoci di cancro al fegato, quando il cancro è allo stadio iniziale ed è più facile da trattare. Di solito questi esami vengono eseguiti su persone:

- di origine asiatica (uomini sopra i 40 anni e donne sopra i 50)
- di origine africana sopra i 20 anni
- con qualcuno in famiglia che ha avuto il cancro al fegato
- con cirrosi al fegato
- di origine aborigena o delle Isole dello Stretto di Torres sopra i 50 anni.

Esiste un trattamento per l'epatite B cronica?

Esiste un trattamento per l'epatite B cronica. Il trattamento può tenere il virus sotto controllo. Il trattamento non è una cura ma, a lungo termine, può aiutare a prevenire danni e cancro al fegato.

Non tutte le persone con epatite B cronica avranno bisogno di sottoporsi al trattamento. Il corpo può controllare l'infezione. Il medico vi aiuterà a decidere se avete bisogno di sottoporvi al trattamento.

Anche se non avete bisogno di sottoporvi al trattamento, è comunque importante che vi sottoponiate a controlli ogni sei mesi.

Alle persone in possesso della tessera Medicare, il governo può pagare il trattamento in tutto o in parte. Se non si ha una tessera Medicare, occorre parlarne con il proprio medico.

Esiste un trattamento per il cancro al fegato?

Il trattamento per il cancro al fegato dipenderà dalle dimensioni del cancro e dal fatto che si sia o meno diffuso. Il cancro al fegato è più facile da trattare se diagnosticato allo stadio iniziale. Parlate con il vostro medico delle opzioni di trattamento.

Italian

Raccomandiamo di seguire queste indicazioni per diminuire il rischio di cancro al fegato causato da epatite B:

- Chiedete un esame del sangue se avete l'epatite B cronica, soprattutto se appartenete ad uno dei gruppi ad alto rischio.
- Fate il vaccino per l'epatite B se non l'avete mai fatto. Il vaccino è gratuito per:
 - tutti i neonati
 - compagni, familiari e membri della famiglia di persone con l'epatite B
 - rifugiati e richiedenti asilo.
- Se avete l'epatite B cronica, sottoponetevi a controlli regolari presso il vostro medico.

Per ridurre in generale il rischio di cancro:

- consumate poco o niente alcol
- mangiate molta frutta e verdure
- non mangiate troppi grassi o insaccati
- tenete un sano peso corporeo
- fate esercizio fisico regolare (iniziando lentamente e aumentando l'intensità col tempo)
- smettete di fumare
- sottoponetevi a screening per cancro della cervice, alla mammella e all'intestino come necessario.

Dove posso ricevere maggiori informazioni?

Visitate www.cancervic.org.au o contattate Cancer Council Victoria nella vostra lingua, chiamando il 13 14 50. Quando chiamate, dite il nome della vostra lingua (ad esempio arabo) e chiedete di Cancer Council Victoria.

Per informazioni sull'epatite B visitate il sito www.hepvic.org.au o chiamate Hepatitis Infoline (linea di informazioni telefoniche sull'epatite) al numero 1800 703 003. Chi ha bisogno di un interprete può chiamare il 13 14 50.

Ultimo aggiornamento: settembre 2016

